

- Meißner-Stiffel, Marion & Raatz, Ulrich. (1996). \_\_\_\_\_ oder \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ? Zwei Grundlagenuntersuchungen zum C-Prinzip bei L1-Lernern.  
In Grotjahn (1996).
- Sigott, Günther & Köberl, Johann. (1996). Deletion patterns and C-Test  
difficulty across languages. In Grotjahn (1996).
- Stemmer, Brigitte. (1992). An alternative approach to C-test validation.  
In Grotjahn (1992), 97-144.

Grotjahn, Rüdiger. (Hrsg.). (1996). *Der C-Test. Theoretische Grundlagen  
und praktische Anwendungen* (Bd. 3, S. 435-457). Bochum: Brockmeyer

*Rüdiger Grotjahn*

## **The C-Test bibliography: version December 1995**

### **1. Introduction**

#### **1.1 Scope**

The bibliography contains only references to publications and unpublished manuscripts which constitute a substantial contribution to the C-Test literature. This means that studies in which the C-Test is only mentioned or very briefly discussed are not listed. Unpublished manuscripts are only included if their content has not been published elsewhere in any form. Comments or additions made by the compiler of the present bibliography are put in square brackets.

#### **1.2 Access via world wide web**

An electronic version of the bibliography is available on the world wide web. The address is: <http://www.slf.ruhr-uni-bochum.de/biblio/bibinfen.htm/>

#### **1.3 Update service**

The bibliography will be updated at least twice a year (July and December). It would be very helpful if readers would (a) indicate any flaws in the bibliography and (b) provide detailed bibliographical information on new C-Test research (including authors' full first names as well as exact page references). Since in the past access to the literature has sometimes proved difficult or even impossible, I would appreciate very much receiving a copy of any new item.

---

Address for correspondence: Rüdiger Grotjahn, Ruhr-Universität Bochum, Seminar für Sprachlehrforschung, 44780 Bochum, Germany. Fax: +49-234-7094138; Tel.: +49-2302-79906 (home); e-mail: [grotjahr@slf.ruhr-uni-bochum.de](mailto:grotjahr@slf.ruhr-uni-bochum.de)

## 2. Bibliography

1. Albers, Hans-Georg & Bolton, Sibylle. (1995). *Testen und Prüfen in der Grundstufe. Einstufungstests und Sprachstandsprüfungen*. Berlin: Langenscheid [pp. 65-69]. (= Studieneinheit 7 des Fernstudienprojekts "Deutsch als Fremdsprache und Germanistik" des DIFF, GhK, GI).
2. Alderson, Charles. (1996). Testing proficiency and achievement: principles and practice. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
3. Ammar, Karima H. (1995). *The power of the rational C-test in measuring knowledge of English derivational morphemes*. MA thesis. The American University in Cairo. [Address for correspondence: Karima Ammar, The American University in Cairo, Planning and development Office, 113 Kasr El Aini St., Cairo, Egypt; e-mail: karimaam@auc-acs.eun.eg]
4. Anckaert, Philippe & Beekmans, Renaud. (1992). Le C-Test. Difficulté intrinsèque, pouvoir discriminatif et validité de contenu. In Grotjahn (Ed.) (1992), 145-172.
5. Arras, Ulrike & Grotjahn, Rüdiger. (1994). Der C-Test im Chinesischen. In Grotjahn (Ed.) (1994), 1-60.
6. Bauer, Hannspeter. (1989). MC-Test und C-Test: Die Philosophie und die Korrelation. In Thomas Finkenstaedt & Konrad Schröder (Eds.), *Zwischen Empirie und Machbarkeit. Erstes Symposium zum Bundeswettbewerb Fremdsprachen* (pp. 5-16). Augsburg: Universität (Augsburger I & I - Schriften Vol. 50).
7. Bauer, Hannspeter. (1992). C-Tests auf der Volkshochschule. *Zielsprache Englisch*, 22(3), 22-23.
8. Baur, Rupprecht S. & Meder, Gregor. (1989). Die Rolle der Muttersprache bei der schulischen Sozialisation ausländischer Kinder. *Diskussion Deutsch*, 20, 119-135.
9. Baur, Rupprecht S. & Meder, Gregor. (1994). C-Tests zur Ermittlung der globalen Sprachfähigkeit im Deutschen und in der Muttersprache bei ausländischen Schülern in der Bundesrepublik Deutschland. In Grotjahn (Ed.) (1994), 151-178.
10. Bolten, Jürgen. (1992). Wie schwierig ist ein C-Test? Erfahrungen mit dem C-Test als Einstufungstest in Hochschulkursen Deutsch als Fremdsprache. In Grotjahn (Ed.) (1992), 193-203.
11. Boonsathorn, Somsak. (1987). *C-tests, proficiency, and reading strategies in ESL*. Ph. D. diss., University of Alberta, Canada [237 pp; ISBN 0-315-37731-3; address for correspondence: S. Boonsathorn, Nakhonsawan Teacher's College, Nakhon Sawan 60000, Thailand].
12. Bradshaw, Jenny. (1990). Test-takers' reactions to a placement test. *Language Testing*, 7, 13-30.
13. Brandt, Horst, Hertel, Elke, Meiser, Siegfried & Schröder, Konrad. (1989). *Der Bundeswettbewerb Fremdsprachen. Gruppenwettbewerb und Einzelwettbewerb*. Bonn. [36 pp.; C-Test: pp. 22-26; the brochure can be obtained from: Bundeswettbewerb Fremdsprachen, Bildung und Begabung e.V., Ahrstr. 45, 53175 Bonn, Germany, Tel. (0228)302161, Fax: (0228)376554]
14. Bresnihan, Brian & Ray, Stratton. (1994). C-tests and the usefulness of non-linguistic instructions. In Grotjahn (Ed.) (1994), 193-215.
15. Caldicott, Gillian A. (1987). The C-test and text difficulty. *Language Testing Update*, 4, 24
16. Carroll, John B. (1987). Review of Klein-Braley, C. and Raatz, U. 1985: C-Tests in der Praxis. In *Fremdsprachen und Hochschule, AKS Rundbrief 13/14*, Bochum: Arbeitskreis Sprachenzentren [AKS]. *Language Testing*, 4(1), 99-106.
17. Chapelle, Carol A. (1994). Are C-tests valid measures for L2 vocabulary research? *Second Language Research*, 10, 157-187.
18. Chapelle, Carol A. & Abraham, Roberta G. (1990). Cloze method: what difference does it make? *Language Testing*, 7, 121-146.
19. Chihara, Tetsuro, Cline, William D. & Sakurai, Toshiko. (1996). If the cloze test is a question, is the C-test the answer? In Grotjahn (Ed.) (1996), 183-195.
20. Chulasai, Dusadee. C-Test, not a Cloze Test: Test construction. *PASAA: A journal of language teaching and learning in Thailand* [Bangkok], 19(1), 53-60.

21. Cleary, Christopher. (1986). *The C-Test at lower intermediate level: an appraisal*. Unpublished SOAF report.
22. Cleary, Christopher. (1988). The C-Test in English: left-hand deletions. *RELC Journal* [Regional English Language Centre, Singapore], 19, 26-37.
23. Cohen, Andrew D., Segal, Michal & Weiss Bar-Siman-Tov, Ronit. (1984). The C-Test in Hebrew. *Language Testing*, 1, 221-225. [shortened version of Cohen, Segal & Weiss Bar-Siman-Tov, 1985]
24. Cohen, Andrew D., Segal, Michal & Weiss Bar-Siman-Tov, Ronit. (1985). The C-Test in Hebrew. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 121-127.
25. Coleman, James A. (1994a). Degrees of proficiency: Assessing the progress and achievement of university language learners. *French Studies Bulletin*, 50, 11-16.
26. Coleman, James A. (1994b). *Language teaching, language learning, language testing*. Inaugural Lecture, University of Portsmouth, 17 February 1994, 32 pp. [especially pp. 21ff.] [Address for correspondence: James A. Coleman, School of Languages and Area Studies, University of Portsmouth, Wiltshire Building, Hampshire Terrace, Portsmouth PO1 2BU, England; fax: +705-843350; e-mail: colemanja@csovax.portsmouth.ac.uk]
27. Coleman, James A. (1994c). Profiling the advanced language learner: the C-Test in British further and higher education. In Grotjahn (Ed.) (1994), 217-237.
28. Coleman, James A. (1994d). What motivates British students of German? An interim report on a study of learners' progress, background and attitudes. In *Fremdsprachen und Hochschule* [Bochum: Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute (AKS)], 42, 39-50.
29. Coleman, James A. (1995a). *Progress, proficiency and motivation among British university language learners*. Trinity College Dublin, Centre for Language and Communication Studies, CLCS Occasional Paper 40 [38 pp; ISSN 0332 3889].
30. Coleman, James A. (1995b). The evolution of language learner motivation in British universities, with some international comparisons. In Richard G. Wakely (Ed.), *Issues and perspectives in language study*. Edinburgh: University of Edinburgh/London: CILT (in press).
31. Coleman, James A. (1996a). A comparative survey of the proficiency and progress of language learners in British universities. In Grotjahn (Ed.) (1996), 367-399.
32. Coleman, James A. (1996b). *Studying languages. A survey of British and European students. The proficiency, background, attitudes and motivations of students of foreign languages in the United Kingdom and Europe*. London: CILT.
33. Coleman, James A. (1996c). The European Proficiency Survey: an overview of findings. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
34. Coleman, James A. (Ed.). (1996). *University language testing and the C-Test. Proceedings of a conference held at the University of Portsmouth in April 1995*. Portsmouth: University (University of Portsmouth Occasional Papers in Linguistics).
35. Coleman, James A., Grotjahn, Rüdiger, Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (1994). The European Language Proficiency Survey: a comparative investigation of foreign language learners in schools and universities in several European countries. *Language Testing Update*, 16, 49-55.
36. Daller, Helmut. (1995). Spracherwerbsbiographie und Sprachwahl der türkischen Rückkehrer aus Deutschland. In Jeanine Treffers-Daller & Helmut Daller (Eds.), *Zwischen den Sprachen. Sprachgebrauch, Sprachmischung und Sprachfähigkeiten türkischer Rückkehrer aus Deutschland* (pp. 17-41). Istanbul: Boğaziçi University, The Language Centre (Occasional Papers in Linguistics, No. 1)
37. Daller, Helmut. (1996). Der C-Test als Meßinstrument alltagssprachlicher und akademischer Sprachfähigkeiten türkischer Remigranten. In Grotjahn (Ed.) (1996), 343-366.
38. Daller, Helmut. (in press). The academic language proficiency of Turkish returnees from Germany. *Language, Culture and Curriculum*. [Address for correspondence: Helmut Daller, c/o P.E. Treffer, Henriette Bosmanstr. 4, 1088 XH Amsterdam (Holland)]
39. Daller, Helmut. (in preparation). *Migration und Mehrsprachigkeit. Der Sprachstand türkischer Rückkehrer aus Deutschland*. Ph.D. dissertation [to be submitted in 1996]

40. Daller, Helmut & Treffers-Daller, Jeanine, Ünaldr-Ceylan, Aylın & Yıldız, Cemal. (1996). The development of a Turkish C-Test. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
41. Daller, Helmut & Yıldız, Cemal. (1995). *Die türkischen Sprachfähigkeiten von Rückkehrern aus Deutschland*. In Jeanine Treffers-Daller & Helmut Daller (Eds.), *Zwischen den Sprachen. Sprachgebrauch, Sprachmischung und Sprachfähigkeiten türkischer Rückkehrer aus Deutschland* (Vol. 2, pp. 83-94). Istanbul: Boğaziçi University, The Language Centre (Occasional Papers in Linguistics, No. 2).
42. Daniel, William. (1985). *Background knowledge and performance on the C-test*. Unpublished Ms., 22 pp. [Address for correspondence: Don Porter, Centre for Applied Language Studies, Language Resource Centre, University of Reading, Whiteknights, Reading RG6 2AA, UK]
43. Daniel, William. (1987). Background knowledge and performance on the C-test. *Language Testing Update*, 4, 16. [Summary of Daniel, 1985]
44. Dörnyei, Zoltan & Katona, Lucy. (1992). Validation of the C-test amongst Hungarian EFL learners. *Language Testing*, 9, 187-206.
45. Doyé, Peter. (1989). Die Aufgabenstellungen des Einzelwettbewerbs. Allgemeine Problematik. In Thomas Finkenstaedt & Konrad Schröder (Eds.), *Zwischen Empirie und Machbarkeit. Erstes Symposium zum Bundeswettbewerb Fremdsprachen* (pp. 30-40). Augsburg: Universität (Augsburger I & I – Schriften Vol. 50).
46. Faust, Berthold. (1985). *Der C-Test. Testtheoretische Überlegungen und Analysen zu einem neuen Testverfahren*. Bochum/Heidelberg: Seminar für Sprachlehrforschung/Julius Groos Verlag (Bochumer Manuskripte zur Sprachlehrforschung 25). [66 pp., ISBN 3-87276-555-5]
47. Faust, Berthold. (1986). Der C-Test: Eine Methode zur Messung der Sprachbeherrschung. *Spracharbeit*, 3, 10-17.
48. Feldmann, Ute, Grotjahn, Rüdiger & Stemmer, Brigitte. (1986). Was messen Sprachtests eigentlich? Überlegungen zur introspektiven Validierung von C-Tests. In Seminar für Sprachlehrforschung der Ruhr-Universität Bochum (Ed.), *Probleme und Perspektiven der Sprachlehrforschung. Bochumer Beiträge zum Fremdsprachenunterricht in Forschung und Lehre* (pp. 325-338). Frankfurt/M.: Scriptor.
49. Feldmann, Ute & Stemmer, Brigitte. (1987). Thin\_\_\_ aloud a\_\_\_ retrospective da\_\_\_ in C-te\_\_\_ taking: diffe\_\_\_ languages – diff\_\_\_ learners – sa\_\_\_ approaches? In Claus Færch & Gabriele Kasper (Eds.), *Introspection in second language research* (pp. 251-267). Clevedon: Multilingual Matters.
50. Freese, Hans-Ludwig. (1994). Was mißt und was leistet 'Leistungsmessung mittels C-Tests'? In Grotjahn (Ed.) (1994), 305-311. [Slightly revised version of an unpublished paper (1985) with the same title]
51. Freudenstein, Reinhold. (1994). Fremdsprachentests für die Schule. Ein Plädoyer für die objektivierte Leistungsmessung. *Praxis des neusprachlichen Unterrichts*, 41, 339-347. (especially pp. 245ff.)
52. Germann, Ulrich. (1995). Der C-Test-Generator. Ein Prog\_\_\_\_\_ zur automa\_\_\_\_\_ Erstellung v\_\_\_\_\_ C-Tests un\_\_\_\_\_ Word f\_\_\_\_\_ Windows 6.0. Version 1.0. Unpublished Ms., 8 pp. [Address for correspondence: U. Germann, c/o Rüdiger Grotjahn, Ruhr-Universität Bochum, Seminar für Sprachlehrforschung, 44780 Bochum, Germany]
53. Germann, Ulrich. (1996). C-Tests automatisch erstellen – mit Word für Windows 6.0. In Grotjahn (Ed.) (1996), 419-434.
54. Germann, Ulrich & Grotjahn, Rüdiger. (1994). Das Lösen von C-Tests auf dem Computer: Eine Pilotuntersuchung zu den Bearbeitungsprozessen. In Grotjahn (Ed.) (1994), 279-304.
55. Gershon, Steven. (1985a). *The C-test and C-tests: An examination of equivalence*. Unpublished Ms., 55 pp. [Address for correspondence: see Daniel, 1985]
56. Gershon, Steven. (1985b). *The C-test and C-tests: An examination of equivalence*. Unpublished Master's Thesis, University of Reading, England.
57. Gershon, Steven. (1987). The C-test, and C-tests: an examination of equivalence. *Language Testing Update*, 4, 19. [summary of Gershon, 1985]
58. Grönwoldt, Peter. (1985). Erfahrungen mit dem C-Test am Eurozentrum Köln. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 91-95.
59. Grotjahn, Rüdiger. (1986a). Der Bochumer Diagnostiktest 'Französisch'. In Wolfgang Kühlwein (Ed.), *Neue Entwicklungen der Angewandten Linguistik. Kongreßbeiträge zur 15. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik, GAL e.V.* (pp. 103-104). Tübingen: Narr.

60. Grotjahn, Rüdiger. (1986b). Der Bochumer Einstufungstest 'Französisch'. In Seminar für Sprachlehrforschung der Ruhr-Universität Bochum (Ed.), *Probleme und Perspektiven der Sprachlehrforschung. Bochumer Beiträge zum Fremdsprachenunterricht in Forschung und Lehre* (pp. 313-324). Frankfurt/M.: Scriptor.
61. Grotjahn, Rüdiger. (1986b). Test validation and cognitive psychology: some methodological considerations. *Language Testing*, 3, 159-185.
62. Grotjahn, Rüdiger. (1987a). How to construct and evaluate a C-Test: A discussion of some problems and some statistical analyses. In Rüdiger Grotjahn, Christine Klein-Braley & Douglas K. Stevenson (Eds.), *Taking their measure: The validity and validation of language tests* (pp. 219-253). Bochum: Brockmeyer.
63. Grotjahn, Rüdiger. (1987b). Ist der C-Test ein Lesetest? In Anthony Addison & Klaus Vogel (Eds.), *Lehren und Lernen von Fremdsprachen im Studium* (pp. 230-248). Bochum: AKS. [ISBN 3-925453-03-2]
64. Grotjahn, Rüdiger. (1987c). On the methodological basis of introspective methods. In Claus Færch & Gabriele Kasper (Eds.), *Introspection in second language research* (pp. 54-81). Clevedon, England: Multilingual Matters.
65. Grotjahn, Rüdiger. (1989). Der C-Test im Bundeswettbewerb Fremdsprachen: Eignung und Probleme (Französisch). In Thomas Finkenstaedt & Konrad Schröder (Eds.), *Zwischen Empirie und Machbarkeit: Erstes Symposium zum Bundeswettbewerb Fremdsprachen* (pp. 41-56). Augsburg: Universität (Augsburger I & I Schriften, Vol. 50) [ISBN 3-923549-32-6].
66. Grotjahn, Rüdiger. (1991). O Teste-C de leitura: Uma visão panorâmica. *Letras de Hoje* [Porto Alegre, Brazil], 86, 145-173.
67. Grotjahn, Rüdiger. (1992a). Der C-Test. Einleitende Bemerkungen. In Grotjahn (Ed.) (1992), 1-18.
68. Grotjahn, Rüdiger. (1992b). Der C-Test im Französischen. Quantitative Analysen. In Grotjahn (Ed.) (1992), 205-255.
69. Grotjahn, Rüdiger. (Ed.). (1992). *Der C-Test. Theoretische Grundlagen und praktische Anwendungen (Vol. 1)*. Bochum: Brockmeyer. [312 pp., ISBN 3-8196-0101-5]
70. Grotjahn, Rüdiger. (1993). Der C-Test. Grundlagentheoretische und anwendungsbezogene Untersuchungen. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 4 (2), 77-87.
71. Grotjahn, Rüdiger. (1994a). Einleitende Bemerkungen zu Band 2. In Grotjahn (Ed.) (1994), I-XIX.
72. Grotjahn, Rüdiger. (1994b). Psychologie cognitive et évaluation en langue étrangère. In *Les Cahiers de L'asdifle, No 5: Certifications linguistiques en Europe: Problématique, instrumentations, méthodologies. Actes des 11e et 12e Rencontres, Paris, janvier 1993 – Berlin, septembre 1993* (pp. 166-179). Paris: Association de didactique du français langue étrangère.
73. Grotjahn, Rüdiger (1994c). Welche Sprachtests für welchen Zweck? In Armin Wolff & Barbara Gügold (Eds.), *Deutsch als Fremdsprache ohne Mauern* (pp. 31-49). Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache (FaDaF) (Materialien Deutsch als Fremdsprache 35)
74. Grotjahn, Rüdiger. (Ed.). (1994). *Der C-Test. Theoretische Grundlagen und praktische Anwendungen (Vol. 2)*. Bochum: Brockmeyer. [312+XIX pp., ISBN 3-8196-0271-2]
75. Grotjahn, Rüdiger. (1995a). Der C-Test: State of the Art. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 6 (2), 37-60.
76. Grotjahn, Rüdiger. (1995b). Zweitsprachliches Leseverstehen: Grundlagen und Probleme der Evaluation. *Die Neueren Sprachen*, 94, 533-555.
77. Grotjahn, Rüdiger. (1996a). Einleitende Bemerkungen zu Band 3. In Grotjahn (Ed.) (1996), 1-22.
78. Grotjahn, Rüdiger. (1996b). 'Scrambled' C-Tests: Untersuchungen zum Zusammenhang zwischen Lösungsgüte und sequentieller Textstruktur. In Grotjahn (Ed.) (1996), 95-125.
79. Grotjahn, Rüdiger. (1996c). The C-Test bibliography: version December 1995. In Grotjahn (Ed.) (1996), 435-457.
80. Grotjahn, Rüdiger. (1996c). The electronic C-Test bibliography: www version December 1995. (<http://www.slf.ruhr-uni-bochum.de/biblio/bibinfen.htm>)

81. Grotjahn, Rüdiger. (Ed.). (1996). *Der C-Test. Theoretische Grundlagen und praktische Anwendungen (Vol. 3)*. Bochum: Brockmeyer.
82. Grotjahn, Rüdiger. (in preparation). 'Scrambled' C-Tests: Eine Folgeuntersuchung.
83. Grotjahn, Rüdiger & Allner, Burkhardt. (1996). Der C-Test in der Sprachlichen Aufnahmeprüfung an Studienkollegs für ausländische Studierende an Universitäten in Nordrhein-Westfalen. In Grotjahn (Ed.) (1996), 279-342.
84. Grotjahn, Rüdiger, Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (1992). C-Tests in der praktischen Anwendung. Erfahrungen beim Bundeswettbewerb Fremdsprachen. In Grotjahn (Ed.) (1992), 263-296.
85. Grotjahn, Rüdiger, Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (1996). C-Tests: an overview. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
86. Grotjahn, Rüdiger & Stemmer, Brigitte. (1984). Entwicklung und Einsatz eines C-Tests 'Französisch'. In Wolfgang Kühlwein (Ed.), *Sprache, Kultur, Gesellschaft. Kongressberichte der 14. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik, GAL e.V.* (pp. 101-102). Tübingen: Narr.
87. Grotjahn, Rüdiger & Stemmer, Brigitte. (1985). On the development and evaluation of a C-Test for French. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 101-120.
88. Grotjahn, Rüdiger & Stemmer, Brigitte. (1996). C-Tests and language processing. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
89. Grotjahn, Rüdiger & Tönshoff, Wolfgang. (1992). Textverständnis bei der C-Test-Bearbeitung. Pilotstudien mit Französisch- und Italienischlernern. In Grotjahn (Ed.) (1992), 19-95.
90. Grotjahn, Rüdiger, Tönshoff, Wolfgang & Hohenbleicher, Heike. (1994). Der C-Test im Italienischen. Theoretische Überlegungen und empirische Analysen. In Grotjahn (Ed.) (1994), 115-149.
91. Heilmann, Erhard G. (1991). *Eine Neuerung bei der Aufnahmeprüfung ins Studienkolleg: C-Test*. Unpublished Ms., 4 pp. [Address for correspondence: E.H. Heilmann, Studienkolleg Münster, Robert-Koch-Str. 31, 48149 Münster, Germany]
92. Hood, Mary Ann G. (1990). The C-Test: a viable alternative to the use of the cloze procedure in testing? In Louis A. Arena (Ed.), *Language proficiency: Defining, teaching, and testing* (pp. 173-189). New York: Plenum.
93. Hopkins, Edwin A. (1985). Redundancy, entropy and the comprehension difficulty of translation texts: Groundwork for the investigation of the strategies of adult German Learners of English. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 132-146.
94. Huhta, Ari. (1989). *Testing language proficiency at university level – can the cloze and C-tests help?* MA thesis, Department of Applied Linguistics, University of Jyväskylä, 161 pp. [Address for correspondence: Ari Huhta, University of Jyväskylä, Language Centre for Finnish Universities, Seminaarinkatu 15, SF-40100 Jyväskylä, Finland; fax: +358 41 603521; e-mail: huhta@jyu.fi]
95. Huhta, Ari. (1996). Validating an EFL C-test for students of English philology. In Grotjahn (Ed.) (1996), 197-234.
96. Ittész, Kata. (1989a). Cloze- and C-tests in teaching and testing. *LATEFL Newsletter*, 105, 13.
97. Ittész, Kata. (1989b). *What do C-tests measure?* Unpublished Ms., 9 pp. [Address for correspondence: Kata Ittész, Akadémia körút 20.I.31., Kecskemét 6000, Hungary]
98. Jacobs, George. (1988). Ideas for using cloze to teach reading. *English Teaching Forum*, 26 (2), 46-48. [Brief discussion of "first-letter cloze" without any reference to the C-Test literature]
99. Jacobs, Ruth & Arndt, Victoria. (1985). C-Tests für ausländische Schüler: Auswahl zu Weiterbildungsmaßnahmen. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 83-90.
100. Jafarpur, Abdoljavad. (1995). Is C-testing superior to cloze? *Language Testing*, 12, 194-216
101. Jakschik, Gerhard. (1992). Zum Einsatz des C-Tests in den Psychologischen Diensten der Arbeitsämter. Ein C-Test für Deutsch als Zweitsprache. In Grotjahn (Ed.) (1992), 297-311.

102. Jakschik, Gerhard. (1994). Der C-Test für erwachsene Zweitsprachler als Einstufungsinstrument bei der Schulausbildung. In Grotjahn (Ed.) (1994), 259-278.
103. Jakschik, Gerhard. (1996). Validierung des C-Tests für erwachsene Zweitsprachler. Eine Längsschnittuntersuchung bei Trägern von beruflichen Bildungsmaßnahmen. In Grotjahn (Ed.) (1996), 235-277.
104. Kamimoto, Tadamitsu. (1992). An inquiry into what a C-test measures. *Fukuoka Women's Junior College Studies*, 44, 67-79.
105. Kamimoto, Tadamitsu. (1993, November). Tailoring the test to fit the students: improvement of the C-Test through classical item analysis. *Language Laboratory*, 30, 47-61.
106. Katona, Lucia & Dörnyei, Zoltán. (1991a). Az idegen nyelvtudás mérésének új módja – a C-teszt [A new way of measuring foreign language proficiency: The C-test]. *Iskolakultúra*, 1(4), 42-51.
107. Katona, Lucia & Dörnyei, Zoltán. (1991b). Mi a C-teszt és hogyan alkalmazható a nyelvtanításban? [What is the C-test and how can it be used in language teaching?] *Metodikai Füzetek*, 2, 52-57.
108. Katona, Lucy & Dörnyei, Zoltán. (1993). The C-test: A teacher-friendly way to test language proficiency. *English Teaching Forum*, 31 (1), 34-35.
109. Klein-Braley, Christine. (1982). On the suitability of cloze tests as measures of reading comprehension. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 13, 49-61.
110. Klein-Braley, Christine. (1984). Advance prediction of difficulty with C-Tests. In Terry Culhane, Christine Klein-Braley & Douglas K. Stevenson (Eds.), *Practice and problems in language testing 7. Proceedings of the Seventh International Language Testing Symposium of the IUS, Colchester, October 1983* (pp. 97-112). Colchester (England): University of Essex, Dept. of Language and Linguistics.
111. Klein-Braley, Christine. (1985a). A cloze-up on the C-test: A study in the construct validation of authentic tests. *Language Testing*, 2, 76-104.
112. Klein-Braley, Christine. (1985b). Advance prediction of test difficulty. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 23-41.
113. Klein-Braley, Christine. (1985c). C-Tests and construct validity. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 55-65.
114. Klein-Braley, Christine. (1985d). C-Tests as placement tests for German university students of English. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 96-100.
115. Klein-Braley, Christine. (1985e). Reduced redundancy as an approach to language testing. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 1-13.
116. Klein-Braley, Christine. (1985f). Reflections on the content validity of holistic tests. In Viljo Kohonen, Hilka von Essen & Christine Klein-Braley (Eds.), *Practice and problems in language testing 8* (pp. 53-62). Tampere: AFinLA.
117. Klein-Braley, Christine. (1985g). Tests of reduced redundancy – theory. In Viljo Kohonen & Antti J. Pitkänen (Eds.), *Language testing in school. AFinLA Yearbook 1985* (pp. 33-48). Tampere: AFinLA.
118. Klein-Braley, Christine. (1987). Fossil at large: Translation as a language testing procedure. In Rüdiger Grotjahn, Christine Klein-Braley & Douglas K. Stevenson (Eds.), *Taking their measure: The validity and validation of language tests* (pp. 111-132). Bochum: Brockmeyer.
119. Klein-Braley, Christine. (1994). *Language testing with the C-Test: A linguistic and statistical investigation into the strategies used by C-Test takers, and the prediction of C-Test difficulty*. Unpublished Habilitationsschrift Universität Duisburg. [Address for Correspondence: Christine Klein-Braley, Mercator Universität Duisburg, Fachbereich 3, Sprach- und Literaturwissenschaften, 47048 Duisburg, Germany. Fax: +49-203-3793333; e-mail: he201kb@unidui.uni-duisburg.de]
120. Klein-Braley, Christine. (1995). Appraisal of the C-Test in the context of the cloze family. In Wolfgang Börner & Klaus Vogel (Eds.), *Der Text im Fremdsprachenunterricht* (pp. 197-213). Bochum: AKS.
121. Klein-Braley, Christine. (1996a). C-Tests in the context of reduced redundancy testing: an appraisal. *Language Testing*, 13, 1996. [in press]
122. Klein-Braley, Christine. (1996b). Hunting unicorns: C-Tests, cloze tests and the RIP (Removal of Information Procedure). In Grotjahn (Ed.) (1996), 127-137.
123. Klein-Braley, Christine. (1996c). Psycho-linguistics of C-Test taking. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]

124. Klein-Braley, Christine. (1996d). Towards a theory of C-Test processing. In Grotjahn (Ed.) (1996), 23-94.
125. Klein-Braley, Christine & Grotjahn, Rüdiger. (1995). *C-Tests in der Schule: Ein eierlegendes Wollmilchschwein?* Paper presented at the "16. Kongreß für Fremdsprachendidaktik veranstaltet von der 'Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung' (DGFF)", Halle (Germany), 4.10.-6.10.1995.
126. Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (1982). Der C-Test: ein neuer Ansatz zur Messung allgemeiner Sprachbeherrschung. *AKS-Rundbrief*, 4, 23-37.
127. Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (1984). A survey of research on the C-Test. *Language Testing*, 1, 134-146.
128. Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (Eds.). (1985). *Fremdsprachen und Hochschule 13/14: Thematischer Teil: C-Tests in der Praxis*. Bochum: AKS. [178 pp.; orders should be placed directly with: Clearingstelle AKS, Ruhr-Universität Bochum, D-44780 Bochum, Germany, Tel. (0234)7005076, Fax: (0234)7094138]
129. Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (1990). Die objektive Erfassung des Sprachstands im mutter- und fremdsprachlichen Unterricht durch C-Tests. In Armin Wolff & Helmut Rössler (Eds.), *Deutsch als Fremdsprache in Europa* (pp. 239-250). Regensburg: Arbeitskreis Deutsch als Fremdsprache beim DAAD (Materialien Deutsch als Fremdsprache 29).
130. Klein-Braley, Christine & Raatz, Ulrich. (1994). Vergleichende Untersuchungen zur Effektivität des Fremdsprachenunterrichts in Schule und Universität in mehreren Ländern Europas. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 5(1), 57-61.
131. Köberl, Johann & Sigott, Günther. (1993). Deletion patterns and C-test difficulty in German. *Moderne Sprachen* [Vienna], 37(3), 160-171.
132. Köberl, Johann & Sigott, Günther. (1994a). Adjusting C-test difficulty in German. In Grotjahn (Ed.) (1994), 179-192.
133. Köberl, Johann & Sigott, Günther. (1994b). Word frequency, transitional probability, and item facility in C-tests. *Language Testing Update*, 16, 56-62.
134. Kokkota, Val'mar A. (1988). Letter deletion procedure: a flexible way of reducing text redundancy for cloze tests. In Department of Foreign Languages Tallinn Polytechnic Institute (Ed.), *Summaries of the "3rd Regional Seminar: Theoretical Problems in Language Testing"*, Tallinn, Febr. 16-17, 1988 (pp. 51-53). Tallinn.
135. Kokkota, Val'mar A. (1988). Letter deletion procedure: a flexible way of reducing text redundancy. *Language Testing*, 5, 115-119.
136. Kokkota, Val'mar A. (1989). *Lingvo-didaktičeskoe testirovanie*. Moskva: Vysšaja škola. [especially pp. 104-111]
137. Koller, Gerhard. (1995). Maschinelles Erstellen und Auswerten von Lückentests. *Fremdsprachen und Hochschule*, 44, 161-177.
138. Koller, Gerhard & Zahn, Rosemary. (1996). Computer based construction and evaluation of C-tests. In Grotjahn (Ed.) (1996), 401-418.
139. Legenhausen, Lienhard. (1989). Zur face validity der C-Tests: Lehrer- und Schülerurteile. In Thomas Finkenstaedt & Konrad Schröder (Eds.), *Zwischen Empirie und Machbarkeit: Erstes Symposium zum Bundeswettbewerb Fremdsprachen* (pp. 70-81). Augsburg: Universität (Augsburger I & I Schriften, Bd. 50).
140. Lin, Zhang (1985). *Dictation and the C-test*. Unpublished Ms., 30 pp. [Address for correspondence: see Daniel, 1985]
141. Lin, Zhang. (1987). Dictation and C-test: which is better. *Language Testing Update*, 4, 20. [Summary of Lin, 1985]
142. Little, David & Singleton, David. (1992). The C-test as an elicitation instrument in second language research. In Grotjahn (Ed.) (1992), 173-192.
143. Little, David & Ushioda, Ema. (1994). *Testing communicative oral skills through collaborative group interaction*. Paper presented at the Third CERCLES Conference, University of Hull, England, 23-25 September 1994. [To appear in the proceedings] [Address for correspondence: David Little, Centre for Language and Communication Studies, Arts Building, Trinity College, Dublin 2, Ireland]
144. Lutjeharms, Madeline, Hoogzand, Annelene, Blommaert, Marie-Reine, Goossens, Herman. (1990). Cloze en C-test als computeroefening: het principe met als illustratie enkele voorbeelden uit het Duits. In Marie-Reine Blommaert (Ed.), *Computers en taalonderwijs. Handelingen van een collo-*



- quium op 25 november 1989 (pp. 93-107). Vrije Universiteit Brussel: Instituut voor Taalonderwijs.
145. Lütticken, Martha. (1985). C-Tests in Spanischkursen an der Volkshochschule. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 130-131.
  146. McBeath, Neil. (1987). C-Tests in English: pushed beyond the original concept? *RELC Journal* [Regional English Language Centre, Singapore], 20, 36-41.
  147. McBeath, Neil. (1990). C-Tests – some words of caution. *English Teaching Forum*, XXVIII (2), 45-46.
  148. Meißner-Stiffel, Marion. (1995). CT-D in 3. Klassen. Unpublished 'Diplomarbeit', Fachbereich 2 der Mercator Universität Duisburg (Germany), Fach Psychologie. [Address for correspondence: M. Meißner-Stiffel, Im Bruckschefeld 12, 47447 Moers, Germany]
  149. Meißner-Stiffel, Marion & Raatz, Ulrich. (1996). \_\_\_\_\_ oder \_\_\_\_\_? Zwei Grundlagenuntersuchungen zum C-Prinzip bei L1-Lernern. In Grotjahn (Ed.) (1996), 173-181.
  150. Mochizuki, Akihiko. (1994). C-Tests: four kinds of texts, their reliability and validity. *JALT* [Japan Association of Language Teachers] *Journal*, 16(1), 41-54.
  151. Moore-Blunt, Jennifer. (1996). The European Proficiency Survey: Learners of German. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
  152. Negishi, Masashi. (1985). *The C-test – an integrative measure?* Unpublished Ms., 36 pp. [Address for correspondence: see Daniel, 1985]
  153. Negishi, Masashi. (1987a). The C-Test: an integrative measure? *IRLT* [Institute for Research in Language Teaching] *Bulletin*, 1, 3-26. [Revised version of Negishi, 1985]
  154. Negishi, Masashi. (1987b). The C-Test: an integrative measure? *Language Testing Update*, 4, 21. [Summary of Negishi, 1985]
  155. Nellesen, Horst. (1992). *Statistische Beurteilung des C-Tests im Vergleich mit anderen Prüfungsformen der SAP: vorläufige Bilanz (Ende '92)*. Unpublished Ms., 3 pp. [Address for correspondence: H. Nellesen, Studienkolleg Münster, Robert-Koch-Str. 31, 48149 Münster, Germany]
  156. Noma, Kazuko. (1985). *The C-Test in Japanese – a pilot study*. Unpublished Ms., 35 pp. [Address for correspondence: see Daniel, 1985]
  157. North, Brian. (1994). Itembanker: a testing tool for language teachers. *Language Testing Update*, 16, 85-97. [especially pp. 89ff.]
  158. Oscarson, Mats. (1991). Item response theory and reduced redundancy techniques: Some notes on recent developments in language testing. In Kees de Boot, Ralph B. Ginsberg & Claire Kramersch (Eds.), *Foreign language research in cross-cultural perspective* (pp. 95-111). Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
  159. Palma, Albertina. (1996). The European Proficiency Survey in Portugal. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
  160. Piper, Ann. (1983). A comparison of the cloze and the C-test as placement test items. *British Journal of Language Teaching*, 21(1), 45-51.
  161. Pürschel, Heiner. (1985). Ein Silberstreifen am Horizont: Plädoyer für ein C-Test Institut. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 161-165.
  162. Raatz, Ulrich. (1984). The factorial validity of C-Tests. In Terry Culhane, Christine Klein-Braley & Douglas K. Stevenson (Eds.), *Practice and problems in language testing 7. Proceedings of the Seventh International Language Testing Symposium of the IUS, Colchester, October 1983* (pp. 124-139). Colchester (England): University of Essex, Department of Language and Linguistics.
  163. Raatz, Ulrich. (1985a). Better theory for better tests? *Language Testing*, 2, 60-75.
  164. Raatz, Ulrich. (1985b). C-Tests im muttersprachlichen Unterricht. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 66-71.
  165. Raatz, Ulrich. (1985c). Investigating dimensionality of language tests – a new solution to an old problem. In Viljo Kohonen, Hilikka von Essen & Christine Klein-Braley (Eds.), *Practice and problems in language testing 8* (pp. 123-136). Tampere: AFinLA.
  166. Raatz, Ulrich. (1985d). Tests of reduced redundancy – the C-Test, a practical example. In Viljo Kohonen & Antti J. Pitkänen (Eds.), *Language testing in school. AFinLA Yearbook 1985* (pp. 49-62). Tampere: AFinLA.

167. Raatz, Ulrich. (1985e). Tests of reduced redundancy – the C-Test, a practical example. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 14-19. [shortened version of Raatz 1985d]
168. Raatz, Ulrich. (1985f). The factorial validity of C-Tests. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 42-54. [shortened version of Raatz, 1984]
169. Raatz, Ulrich. (1987). C-Tests: What do they measure, how do they measure it and what can they be used for? In Christine Schwarzer & Bettina Seipp (Eds.), *Trends in European educational research* (pp. 38-44). Braunschweig: Universität (Braunschweiger Studien zur Erziehungs- und Sozialarbeit).
170. Raatz, Ulrich. (1996). C-Tests and intelligence. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
171. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1982). The C-test – a modification of the cloze procedure. In Terry Culhane, Christine Klein-Braley & Douglas K. Stevenson (Eds.), *Practice and problems in language testing IV* (pp. 113-138). Colchester: University of Essex, Dept. of Language and Linguistics.
172. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1983). Ein neuer Ansatz zur Messung der Sprachleistung. Der C-Test: Theorie und Praxis. In Ralf Horn, Karlheinz Ingenkamp & Reinhold S. Jäger (Eds.), *Tests und Trends 3. Jahrbuch der Pädagogischen Diagnostik* (pp. 107-138). Weinheim & Basel: Beltz.
173. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1984). C-Tests zur Sprachstandsmessung im Fremdsprachenunterricht. *Germanistische Mitteilungen* [Zeitschrift des belgischen Germanisten- und Deutschlehrerverbandes], 19, 47-56.
174. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1985). How to develop a C-Test. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 20-22.
175. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1989). Der C-Test im Bundeswettbewerb Fremdsprachen: Eignung und Probleme (Englisch). In Thomas Finkenstaedt & Konrad Schröder (Eds.), *Zwischen Empirie und Machbarkeit: Erstes Symposium zum Bundeswettbewerb Fremdsprachen* (pp. 127-134). Augsburg: Universität (Ausburger I & I – Schriften, Vol. 50).
176. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1992). *CT-D4 Schulleistungstest Deutsch für 4. Klassen. Beiheft mit Anleitungen und Normentabellen*. Weinheim: Beltz.
177. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1994). Analyse der Ergebnisse im Einzelwettbewerb des Bundeswettbewerbs Fremdsprachen: Wettbewerb Sekundarstufe I Frühjahr 1991. In Grotjahn (Ed.) (1994), 239-258.
178. Raatz, Ulrich & Klein-Braley, Christine. (1996). Introduction to language testing and to C-Tests. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
179. Ridley, Jennifer. (1994). *Reflection and strategy use: a study of four university-level ab initio learners of German*. Unpublished Ph.D. thesis, University of Dublin, Trinity College. [Address for correspondence: J. Ridley, Centre for Language and Communication Studies, Arts Building, Trinity College, Dublin 2, Ireland; e-mail: jridley@tcd.ie]
180. Ridley, Jennifer & Singleton, David. (1995a). Contrastivity and individual learner contrasts. *Fremdsprachen Lehren und Lernen*, 24, 123-137.
181. Ridley, Jennifer & Singleton, David. (1995b). Strategic L2 lexical innovation: case study of a university-level *ab initio* learner of German. *Second Language Research*, 11(2), 137-148.
182. Roos, Undine. (1990). *Das C-Test-Prinzip und das japanische Schriftsystem: Eine empirische Untersuchung der sprachspezifischen Anwendungsproblematik*. M.A. dissertation, Abteilung für Philologie, Ruhr-Universität Bochum (Germany).
183. Roos, Undine. (1993). Measuring text difficulty in Japanese. Different tools – same results. In Luděk Hřebíček & Gabriel Altmann (Eds.), *Quantitative text analysis* (pp. 239-252). Trier: Wissenschaftlicher Verlag.
184. Roos, Undine. (1994). The C-Test in Japanese. In Grotjahn (Ed.) (1994), 61-113.
185. Roos, Undine. (1995). *Ein C-Test für Lerner der japanischen Sprache: Entwicklung, Erprobung und Validierung*. Bochum: AKS. [188 pp., ISBN 3-925453-20-2]
186. Roos, Undine. (1996). The reconstructability of Japanese characters: some new evidence. In Grotjahn (Ed.) (1996), 139-157.
187. Rump, Marina. (1985a). C-Tests für Anfänger im Englischunterricht. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 128-129.

188. Rump, Marina. (1985b). *Die Entwicklung eines englischsprachigen C-Tests für 6. Klassen an Gymnasien*. Thesis prepared for the "Erste Staatsprüfung für das Lehramt für die Sekundarstufe I". Universität-GH Duisburg.
189. Rumpel, Dieter. (1985). Modelle der Erkennbarkeit von Abkürzungen und ihre tentative Anwendung auf den C-Test. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 147-160.
190. Scarpa, Federica. (1990). *Contrastive analysis and second language learners' errors: an analysis of C-test data elicited from beginners in Italian (CLCS Occasional Paper No. 27)*. Trinity College Dublin: Centre for Language and Communication Studies [ISSN 0332 3889].
191. Schiffler, Ludger. (1989). *Suggestopädie und Superlearning – empirisch geprüft. Einführung und Weiterentwicklung für Schule und Erwachsenenbildung*. Frankfurt: Diesterweg. [especially pp. 151-153]
192. Schiffler, Ludger. (1991). Klassenarbeiten – leichter für Lehrer, effektiver für Schüler. *Praxis des neusprachlichen Unterrichts*, 38, 81-86.
193. Schiffler, Ludger. (1992a). Ein französischer C-Test für das erste Lernjahr. In Grotjahn (Ed.) (1992), 257-262.
194. Schiffler, Ludger. (1992b). *Suggestopedic methods and applications*. Yverdon: Gordon and Breach Science Publishers. [especially pp. 150-153] [revised and updated English edition of Schiffler 1989]
195. Schröder, Konrad & Stütz, Wolfgang. (Eds.). (1988). *Der Bundeswettbewerb Fremdsprachen. Aufgaben, Lösungen und Kommentare aus den Jahren 1985 bis 1987*. Berlin: Cornelsen. [ISBN 3-464-05990-1; contains an English, a French, a Spanish and a Russian C-Test]
196. Shin, Kimikei. (1990). Nihongo Cloze-Test kara nihongo henkei C-Test e. [From a Japanese Cloze test to a Japanese form of the C-Test]. *Gengo bunka ronshû (Nagoya daigaku sôkei gengo sentâ)*, 11(2), 213-225.
197. Sigott, Günther. (1995). The C-Test: Some factors of difficulty. *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik*, 20(1), 43-53.
198. Sigott, Günther. (in preparation). *Reduced redundancy language testing: A construct identification study of C- and cloze tests*. [Address for correspondence: Günther Sigott, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Klagenfurt, A-9022 Klagenfurt, Austria; Fax: +43 463 2700-333; e-mail: guenther.sigott@uni-klu.ac.at]
199. Sigott, Günther & Köberl, Johann. (1993). Validating the X-test. *Language Testing Update*, 14, 53-58.
200. Sigott, Günther & Köberl, Johann. (1996). Deletion patterns and C-Test difficulty across languages. In Grotjahn (Ed.) (1996), 159-172.
201. Singleton, David. (1990). *The TCD Modern Languages Research Project. Objectives, instruments and preliminary results (CLCS Occasional Paper No. 26)*. Trinity College Dublin: Centre for Language and Communication Studies. ISSN 0332 3889.
202. Singleton, David. (1995a). *First catch your lexicon: the tribulations of the L2 vocabulary acquisition researcher*. Plenary paper presented at the 5th Annual Conference of the European Second Language Association (EUROSLA), University College, Dublin, September 1995. [to appear in the proceedings] [Address for correspondence: David Singleton, Centre for Language and Communication Studies, Arts Building, Trinity College, Dublin 2, Ireland]
203. Singleton, David. (1995b). Introduction: A critical look at the critical period hypothesis in second language acquisition research. In David Singleton & Zsolt Lengyel (Eds.), *The age factor in second language acquisition* (pp. 1-29). Clevedon: Multilingual Matters. [especially pp. 16-22]
204. Singleton, David & Little, David. (1991). The second language lexicon: some evidence from university-level learners of French and German. *Second Language Research*, 7(1), 61-81.
205. Singleton, David & Singleton, Emer. (1996). *The C-Test and L2 acquisition/processing research*. In Coleman (Ed.) (1996). [in press]
206. Stemmer, Brigitte. (1991). *What's on a C-test taker's mind: Mental processes in C-test taking*. Bochum: Brockmeyer. [414 pp.; ISBN 3-88339-980-9]
207. Stemmer, Brigitte. (1992). An alternative approach to C-test validation. In Grotjahn (Ed.) (1992), 97-144.
208. Stenzel, Klaus. (1991). Cloze-Tests und C-Tests in der Schule. *Praxis des neusprachlichen Unterrichts*, 38, 311-314.

209. Steurer, Veronika. (1986). Ein neues Testverfahren beim "Bundeswettbewerb Fremdsprachen": der C-Test. – Auch im schulischen Russischunterricht einsetzbar? *Zielsprache Russisch*, 7(3), 83-90.
210. Strawn, Dwight J. (1985). The C-test: Another choice. *AETK News* [Korea], 4, 4. [also published as Strawn, 1989].
211. Strawn, Dwight J. (1989). The C-test: Another choice. *English Teaching Forum*, XXVII (1), 54. [also published as Strawn, 1985].
212. Süßmilch, Edgar. (1984a). Language testing with immigrant children. In Terry Culhane, Christine Klein-Braley & Douglas K. Stevenson (Eds.), *Practice and problems in language testing 7. Proceedings of the Seventh International Language Testing Symposium of the IUS, Colchester, October 1983* (pp. 167-176). Colchester: University of Essex, Dept. of Language and Linguistics.
213. Süßmilch, Edgar. (1984b). *Sprachleistungsmessung mittels C-Tests*. Arbeitsberichte aus der Abteilung für Bildungsforschung und Pädagogische Beratung des Erziehungswissenschaftlichen Instituts der Universität Düsseldorf Vol 1. [also published as Süßmilch, 1984c].
214. Süßmilch, Edgar. (1984c). Sprachleistungsmessung mittels C-Tests. *Finlance*, 3, 55-93. [also published as Süßmilch, 1984b]
215. Süßmilch, Edgar. (1985). C-Tests für ausländische Schüler: Sprachdiagnose im Unterricht Deutsch als Zweitsprache. In Klein-Braley & Raatz (Eds.) (1985), 72-82.
216. Tamaoka, Katsuo & Tanaka, Tomoko. (1994). *Nihon no shakai – bunkatekina shûkan o hyôgen shita jukugo nincho o kaishita bunka rikai no sokutei*. [Measurement of cultural understanding through the recognition of words expressing Japanese socio-cultural customs]. Unpublished Ms., 14 pp. [Address for correspondence: Katsuo Tamaoka, College of Business Administration, Matsuyama University, 4-2 Bunkyo-cho, Matsuyama 790, Japan; Fax: 81-899-25-1420]
217. Tong, Keith Sai Tao. (1987). An investigation into the 'coaching effect' on students' performance in C-tests. *Language Testing Update*, 4, 25.
218. Ushioda, Ema. (1994). Implementation. In University of Dublin, Trinity College (Ed.). *Report on the ESF-funded project to consolidate and develop foreign language modules for students of other disciplines implemented by the Centre for Language and Communication Studies, 1 October 1993 – 30 September 1994* (pp. 4-12 and p. 28). University of Dublin: Trinity College, Centre for Language and Communication Studies [especially pp. 9 and 28]
219. Ward, Magdalen. (1985). *A study of the C-test in French*. Unpublished Ms., 38 pp. [Address for correspondence: see Daniel, 1985]
220. Ward, Magdalen. (1987). A study of the C-test in French. *Language Testing Update*, 4, 23. [summary of Ward, 1985]
221. Wedell, Martin. (1985). *The C-test – current relevance, text difficulty and student strategies*. Unpublished Ms., 29 pp. [Address for correspondence: see Daniel, 1985]
222. Wedell, Martin. (1987). The C-test – current relevance, text difficulty and student strategies. *Language Testing Update*, 4, 23. [summary of Wedell, 1985]
223. Zahn, Rosemary. (1995). Erfahrungsbericht zum Einsatz eines Computergestützten Einstufungstests für Hörer aller Fakultäten an der Universität Erlangen-Nürnberg. In Wolfgang Börner & Klaus Vogel (Eds.), *Der Text im Fremdsprachenunterricht* (pp. 214-230). Bochum: AKS
224. Zhang, Lian Zhong. (1985). *The C-Test in Chinese*. Unpublished Ms., 26 pp. [Address for correspondence: see Daniel, 1985]